

RAIDER

POWER TOOLS

- ο синхронен генератор за ток
- ο gasoline generator
- ο generator benzina
- ο benzinski generator
- ο generator moči
- ο генератор на струја
- ο ισχύ γεννήτριας
- ο generator

RD-GG07

USER'S MANUAL



RAIDER[®]
Power Tools

Contents

2	BG	схема
3	BG	оригинална инструкция за употреба
9	EN	original instructions' manual
15	RO	instrucțiuni originale
21	SR	originalno uputstvo za upotrebu
27	SL	navodilo za uporabo
33	MK	упатство за употреба
39	EL	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
45	HR	Upute za upotrebu



Instrucțiunile de folosire

Stimate utilizator,

Felicitări pentru achiziționarea unui generator de tensiune pe benzina de la marca cu cea mai rapidă creștere pe scule electrice și pneumatice - Raider . Cu o instalare și operare corectă , produsele Raider sunt echipamente sigure , fiabile și lucrul cu ele vă va oferi o adevărată plăcere . Pentru confort și servicii excelente am con-struit o rețea de service-uri pe întreg teritoriul țării.

Înainte de a utiliza acest produs , vă rugăm să citiți cu atenție "manualul de utilizare" . În interesul siguranței și pentru a asigura utilizarea corectă , citiți cu atenție aceste instrucțiuni , inclusiv recomandările și avertismentele pentru ele . Pentru a evita greșelile inutile și accidentele , este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare tuturor celor care vor utiliza aparatul . Dacă vindeți produsul "manualul de utilizare" trebuie predat noului proprietar, astfel încât acesta să fie familiarizat cu măsurile de siguranță și instrucțiunile de utilizare. "Euromaster Import Export" SRL este un reprezentant autorizat al producătorului și proprietar al mărcii Raider. Adresa companiei este Sofia 1231, B-dul "Lom Road" 246, tel 02 934

33 33 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com, e-mail: info@euromasterbg.com Începând cu anul 2006, compania a introdus un sistem de management al calității ISO 9001:2008 de certificare cu domeniul de aplicare: instrumente de comerț, import, export și de servicii profesionale și hobby electrice, pneumatice și de putere și hardware-ul general. Certificatul a fost emis de către Moody International de Certificare Ltd, Anglia.

CARACTERISTICI TEHNICE

parametru	unitate	valoare
Model	-	RD-GG07
Tipul de motor	-	benzină, patru timpi, un singur cilindru-răcit cu aer
Capacitatea motorului	cm ³	389
Puterea motorului:	kW	5
Turație în gol:	min ⁻¹	3600
Tensiune de ieșire AC	V	230/400
Frecvență	Hz	50
Tensiune de ieșire DC	V	12
Modul de pornire a motorului	-	demaror manual
Volumul rezervorului de combustibil	L	25
Combustibil		benzină fără plumb
Consumul de combustibil	L / KWh	0.325
Aprindere		electronica
Dimensiuni	mm	680×520×540
Nivelul presiunii sonore LpA K = 3 dB (A)	dB(A)	74
Nivelul de zgomot LwA K = 3 dB (A)	dB(A)	96
Greutate	kg	84



Purtați ochelari de protecție, casca și antifoane



Purtați mănuși de protecție



Purtați o mască de protecție



Citiți instrucțiunile de utilizare

Caracteristici produs:

1. Capacul rezervorului
2. Ieșire 230V
3. Ieșire DC de 12V
4. Siguranță
5. Voltmetru
6. Ulei de capac
7. Ulei senzor
8. Comutator de alimentare (comutator de pornire)
9. Starter manual
10. Robinet pentru combustibil
11. Filtru de aer
12. Ieșire pentru 400V trifazat

1. Instrucțiuni de siguranță

În utilizarea dispozitivelor trebuie să respecta anumite măsuri de precauție asociate cu siguranță, pentru a preveni un prejudiciu și pagube. În acest scop, citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță. În cazul în care instruiți aparatul, vă rugăm să predați și acest manual de instrucțiuni. "Euromaster Import Export" SRL nu își asumă responsabilitatea pentru accidente sau daune care apar ca urmare a nerespectării acestui manual și instrucțiunile de siguranță.

1.1. Nu trebuie efectuate modificări la generator. Pentru întreținere și accesorii trebuie utilizate numai piese originale.

1.2. Modificarea turației motorului dincolo de setările din fabrică este interzisă.

1.3. Utilizarea generatorului pentru alimentarea industrială.

1.4. Conectarea generatorului la instalația clădirii este interzisă.

1.5. Este interzisă conectarea a două sau mai multe generatoare între ele.

1.6. Gazele de eșapament nu trebuie să respire din cauza riscului de otrăvire.

1.7. Nu lăsați copii și animalele să se apropie când generatorul funcționează.

1.8. Pericol de arsuri - nu atingeți evacuarea (toba de eșapament) și unitatea de acționare.

1.9. Benzina și vaporii de benzină sunt inflamabili, respectiv explozivi.

1.10. Nu folosiți niciodată generator electric în încăperi cu materiale combustibile - risc de explozie.

1.11. Amplasați generatorul la cel puțin 1 metru distanță de clădiri și alte echipamente,

substanțe inflamabile (tuburi și butoaie de benzină și alți combustibili).

1.12. Nu fumați niciodată lângă generator.

1.13. Încercați să nu vărsați combustibil în jurul deschiderii rezervorului. În cazul în care vărsați curățat cu atenție și așteptați suficient pentru a se usca, pana atunci nu porniți motorul mașinii.

1.14. În timpul transportului, generatorul trebuie asigurat împotriva alunecării și răsturnării.

1.15. Dacă doriți să expediați unitatea, goliți-o înaintea rezervorului de benzină

1.16. Așezați generatorul pe o suprafață plană. Amplasarea generatorului la o înclinație poate duce la scurgeri.

1.17. Când transportați sau realimentați, opriți întotdeauna motorul.

1.18. Nu încărcăți lângă luminile deschise, foc sau scântei.

1.19. Nu atingeți piese acționate mecanic sau fierbinți. Nu îndepărtați nicio acoperire de protecție.

1.20. Nu expuneți generatorul sub influența ploii sau a umidității ridicate.

1.21. Generatorul este acționat de un motor cu ardere internă, care în zona țevii de evacuare (pe partea opusă a orificiului de ieșire) și a tobei induce incandescență. Evitați apropierea de aceste suprafețe din cauza riscului de arsuri ale pielii.

1.22. Feriți-vă de pericolele electrice. Utilizarea în aer liber este autorizată numai pentru prelungitoarele potrivite. Lungimile firelor către consumator ar trebui să fie cât mai scurte posibil.

1.23. Nu conectați generatorul la rețeaua electrică de uz casnic - aceasta poate provoca deteriorarea generatorului sau a altor aparate electrice din casă.

1.24. Nu atingeți generatorul cu mâinile umede în timp ce lucrați. Conductorii electrici și aparatele incluse trebuie să fie în stare perfectă.

1.25. Conectați numai acele aparate a căror tensiune este compatibilă cu tensiunea de ieșire a generatorului electric. Nu includeți dispozitive cu putere max mai mare de 5KW.

1.26. Nu conectați niciodată aparate la generator înainte de a îl porni

1.27. Utilizați numai dispozitive de protecție izolate. Nu atingeți piese acționate mecanic sau fierbinți. Nu îndepărtați nicio acoperire de protecție.

1.28. Generatorul nu trebuie expus la umezeală sau praf ..

1.29. Benzina este foarte inflamabilă! Depozitați benzina în recipiente potrivite

1.30. Alimentati cu benzină numai în aer liber și nu fumați în timpul încărcării

1.31. În timp ce motorul este pornit sau cald, nu scoateți capacul rezervorului de

benzină și încărcăți generatorul cu combustibil. Când încărcăți utilizați pâlnii adecvate pentru a nu vărsați benzină pe generatorului. Dacă vărsați combustibil stergeți imediat.

1.32. Nu depozitați generatorul într-o cameră închisă, atunci când există combustibil în rezervor. Emanarea vaporilor poate provoca incendiu.

1.33. Goliți rezervorul de combustibil și carburatorul, dacă nu veți utiliza generatorul de mult timp sau îl veți transporta.

1.34. Nu folosiți benzină pentru a curăța mașina și motorul.

1.35. Păstrați uleiul folosit în ambalajul original..

2. Scopul și descrierea funcțională.

Generator RAIDER RD-GG07 este de uz general.

Vă rugăm să rețineți că generatorul este destinat alimentării produselor casnice și de uz general. Nu este destinat utilizării profesionale sau industriale.

Este capabil să dea o putere maximă de 5Kw în regim trifazic, pentru prizele monofazice fiind disponibilă o putere de maxim 1600 W.

Generatorul este echipat cu un priza 230 V și ieșire DC 12 V pentru a încărca bateriile.

3. Lucrul cu dispozitivul

3.1. Pornirea motorului pe benzina.

Înainte de a porni generatorul pe benzina, asigurați-vă că nici un consumator nu e cuplat. Pornirea este de tip Magnetou, prin tragerea cablului demarorului care rotește arborele cotit.

Verificați nivelul de combustibil, eventual completați.

Asigurați o ventilație suficientă a spațiului.

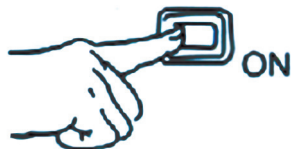
Asigurați-vă că fisa este atașată la bujia.

Oprii orice aparat electric cuplat la generatorul electric. La pornire, purtați mănuși de protecție.

1. Deschide robinetul de combustibil Figura 1



2. Așezați contactul pe pozitia "ON" (Figura 2)

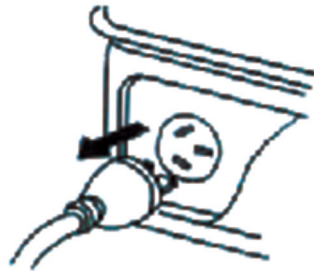


3. Glisați maneta de soc complet în stânga conform plăcuței de identificare (figura 3)





4. Trageți cablul de pornire ușor (9), până când simțiți ca mânerul opune rezistență și trageți ferm pentru a porni motorul. (Figura 4)



5. După pornirea motorului mutați maneta de soc înapoi la poziția inițială.

ATENȚIE !!! Înainte de pornirea motorului, asigurați-vă că nu sunt cuplate echipamente electrice la generator (Figura 5)

3.2. Oprirea motorului

Înainte de a opri tensiunea, se lasă o perioadă scurtă de timp să funcționeze fără sarcină, pentru a permite unității să se răcească.

1. În cazul în care generatorul este conectat la un consumator trebuie să se treacă comutatorul pentru alimentarea electrică în poziția "OFF" (comutator marcat "CIRCUIT BREAKER")

2. Acum se pot deconecta fizic aparatele de la priza

3. Puneți contactul în poziția "OFF"

4. Așezați maneta de soc pe poziția afișată pe placuță, pentru oprirea motorului

NOTĂ! Generatorul dvs. este echipat cu un robinet pentru combustibil pentru a întrerupe alimentarea DIRECT DE LA REZERVORUL DE COMBUSTIBIL LA SISTEMUL DE LUCRU (situat în partea dreaptă a supapei de soc cu ETICHETĂ „COMBUSTIBIL”). CÂND TRANSPORTAȚI GENERATORUL închideți robinetul în poziția „OFF”.

ATENȚIE!

Imediat înainte de a porni generatorul mutați maneta în poziția "ON" pentru a asigura alimentarea motorului !!!

Atenție! Generator electric este echipat cu protecție la suprasarcină.

4. Curățenie și întreținere

4.1. Păstrați echipamentele de siguranță, fantele de aer și carcasa motorului necontaminate cu praf și murdărie.

4.2. Curățați unitatea cu o cârpă curată sau cu aer comprimat la presiune scăzută.

4.3. Vă recomandăm să curățați unitatea după fiecare utilizare.

4.4. Verificați periodic starea filtrului de aer, care este fabricat din cauciuc spumos și se curăță prin spălare cu apă.

4.5. Verificați periodic nivelul uleiului din sistemul generatorului.

4.6. Generatorul trebuie păstrat curat și uscat, trebuie pregătit pentru depozitare după cum urmează:

- Puneți robinetul de combustibil pe „OFF”
- Deșurubați și scoateți cupa filtrului
- Puneți robinetul pe "ON" și scurgeți benzina din rezervor
- Înșurubați cupa înapoi
- Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până se oprește. Acest lucru va elimina combustibilul din carburator
- Trageți mânerul de pornire încet până simțiți efortul. Acesta este punctul de compresie. În această poziție, supapele de aspirație și de refulare sunt închise, ceea ce ajută la prevenirea coroziunii în cilindru.

5. Rezolvarea problemelor.

Defect	Verificați:
Motorul nu poate fi pornit.	Bujia Nivelul de combustibil Poziția robinetului Nivelul uleiului
Motorul pornește și rulează în mod normal, dar nu trimite energie electrică	Comutatorul de alimentare electrică
tensiunea este mica sau lipsește în totalitate	Motivul: Regulator sau condensator este defect. Protectia la suprasarcina activata. Filtru de aer murdar.



6. Protecția mediului.

În vederea protejării mediului, accesoriile și ambalajele suplimentare trebuie să fie supuse prelucrării adecvate pentru reutilizarea materialelor compuse.

Conform Orientării europene 2002/96 / CE pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în dreptul național, instrumentele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat și aruncate într-un mod corect din punct de vedere al mediului.



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: Generator benzina

Trademark: RAIDER

Model: RD-GG07

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele directive Directivelor:

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele directive Directivelor:

Directiva 2006/42/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2014/30/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică;

Directiva 2000/14/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 mai 2000 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior.

Zgomotul emis în conformitate cu EN ISO 3744:2010.

Măsurat nivelul puterii sonore 93 dB(A)

Nivelul puterii sonore garantat este mai mic de L_{WA} : 96 dB(A)

Organismul notificat:

1067 AV TECHNOLOGY LTD.

Avtech House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading Estate

Handforth Cheshire SK9 3RW, United Kingdom.

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 12601:2010

EN 55012:2007/A1:2009

EN 60204-1:2006



Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria

15 decembrie 2016

Brand Manager:

Krasimir Petkov

Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.

2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.

3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.

4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind inregistrat in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.

5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.

6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la unitatea service cu bonul/factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamația referitoare la deficiențele produsului.

7. Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.

8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectării de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.

9. Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.

10. ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCTIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!

11. La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.

12. La efectuarea unor lucrari service pentru lucrarea de remediere a defectului, in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.

13. Lista unitatilor service este mentionata in prezentul certificate de garantie.

RAIDER

SC EUROMASTER SRL
Str. Drumul Garii Otopeni 6, OTOPENI, ILFOV
TEL/FAX:021.351.01.06

CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. _____ din _____

Denumirea produsului _____

Seria de fabricatie a produsului _____

Caracteristici tehnice _____

Garantie comerciala : PRODUS HOBBY.Termen de garantie: luni de la data
vanzarii catre consumatorii casnici (pentru toata gama RAIDER).
Durata medie de utilizare: 3 ani

Vandut prin societatea _____ din localitatea
_____ str. _____ nr. _____ cu

factura nr. _____ din _____

Cumparator _____

Data cumpararii produsului _____

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

- BUCUREȘTI: STECO SRL - Str. Precupetii Vechi, nr.29, Tel:0723.686.274
- BUCUREȘTI: EUROMASTER SRL - Drumul Garii Otopeni nr 6, Otopeni, Ilfov, Tel:021.3510106
- BUCUREȘTI: ALFA ENERGY SERVICE SRL - Bd Timisoara nr 82 sect 6, Tel: 0760.424.528
- BACAU: COMELECTRO BG SRL - Str. Energiei, nr. 34-36, Bacău, Tel:0234 519 963
- BAIA MARE: PIATETA SRL - Str.Pasunii nr 1/6 , Tel: 0262-277266
- CĂLĂRAȘI: ȘTEFAN ALEX SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Tel:0735.199.024
- CRAIOVA: MOSTOLES SRL - Str. Braila, nr.45, Tel: 0762.941.611.
- CURTEA DE ARGEȘ: VIVA METAL DECOR SRL- Str. Albești Nr. 10 (În Incinta Fostei Autobaze Zenit); Tel:0722.531.168 / 0732.148.633
- IAȘI: P&D POLIDOM SRL (DOAR SCULE ELECTRICE) - Str. Morilor, nr. 68, Tel:0726.010.110
- MIERCUREA CIUC: GRIMMAULD SERVICE SRL - Str. Harghita, Nr.29, Tel:0740044574
- NEAMT: TEHNOHOBY IMPEX SRL - Str. Obor, Bl.O2, Parter , Piatra Neamt, Tel:0233236333
- ODORHEIU SECUIESC : II GHIORY FERENC, Str. Baii Sarate, Nr.38, Tel: 0743986648
- PITEȘTI: CONTACT TOP SERVICE SRL – Str. Constantin Brancoveanu 2, Tel:0746 889 424
- PITEȘTI : GREBO 2003 SRL, CALEA CAMPULUNG, Nr.647, Piatra Neamt Tel:0740003344
- PLOIEȘTI: SUPER GARDEN TECH – Str. Ștrandului, nr. 11-13, Tel:0734 467 171
- RÂMNICU VÂLCEA: ELECTROSANDU SRL - Str.Ariniilor,nr.78, Tel:0372.934.304/ 0726.294.813
- ROMAN: EUROTECHNIC SRL, B-dul.Roman Musat,BI.3,parter, Tel:0727 743 214
- SUCEAVA: TOP STRONG SRL-D - Calea Unirii nr.35(incinta IRIC), Tel:0758.079.782
- TG. MUREȘ: ALTISAN SERVICE TEAM SRL- Piața Bolyai, nr. 9, Tel:0740.019.726
- TULCEA: ABC INTERNATIONAL SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1,Sc.A,Parter; Tel:0240.518.260
- TG. JIU: MKNICK SRL D - Str. Victoriei, nr.287, Tel:0765332581.
- DEVA: TRANSILVANIA UNISERV SRL - Str. Horia,BI.5,Parter, Tel:0722.373.177.
- ORADEA: ERMEKO TRADE SRL - Str. Fabricii Nr.2, Tel:0740232273
- TIMIȘOARA: ROCK GARDEN SRL - Str. Closca , Nr.21, Tel:0744870373
- ORAVITA: CONDOR-EX SRL- str. CLOSCA, NR. 33 C, Tel: 0760 257 979
- ARAD: DUO LEND SRL- Com.Vladimirescu, Str.4, Nr.2, Tel: 0742020909

14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/ piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura depanator	Semnatura consumator
<u>1</u>							
<u>2</u>							
<u>3</u>							

IMPORTATOR:

SC Euromaster SRL

Semnatura / stampila

VANZATOR:

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNATURA CONSUMATORULUI) _____

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.